LAFARIUM

CUARTIQUIS

AII

ADENDUM DE LA OSCURIDAD

OSCAR GRILLO :: USINA DE CREATIVIDAD

OSCAR GRILLO

USINA DE CREATIVIDAD

Encasillarlo como artista. Este argentino, que arribó a Londres en 1971 y desarrolló una vasta carrera como ilustrador y animador, es inclasificable. Máquina infinita de creaciones, ya sea en sus blogs o en exposiciones, persiste en su meta de narrar con lápiz y tinta lo que su mirada analítica extrae de la realidad.

Por Diego Arandojo

Su mirada es intensa. Pero no pierde ternura. Sus manos trazan líneas y curvas aparentemente inconexas, pero que muy pronto se convierten en hombres, mujeres, enanos y pirámides flotantes. Su imaginación no tiene límites. Desde su casa en Londres se planta frente a un mundo sumergido en crisis monetarias y sociales. Afuera el caos, adentro el caos... Pero un caos más simpático, colorido. Oscar Grillo anima –aunque ya dejó esa actividad que realizaba junto con Ted Rockley en el mítico estudio Klacto Animations– en el silencio del papel. Hoy, saliva, escupe y borronea la realidad para hacerla propia y dejar su mensaje. Es tiempo de escuchar sus palabras.

⩓ ¿Cómo definirías a la oscuridad?
La oscuridad es el ateísmo de la luz.

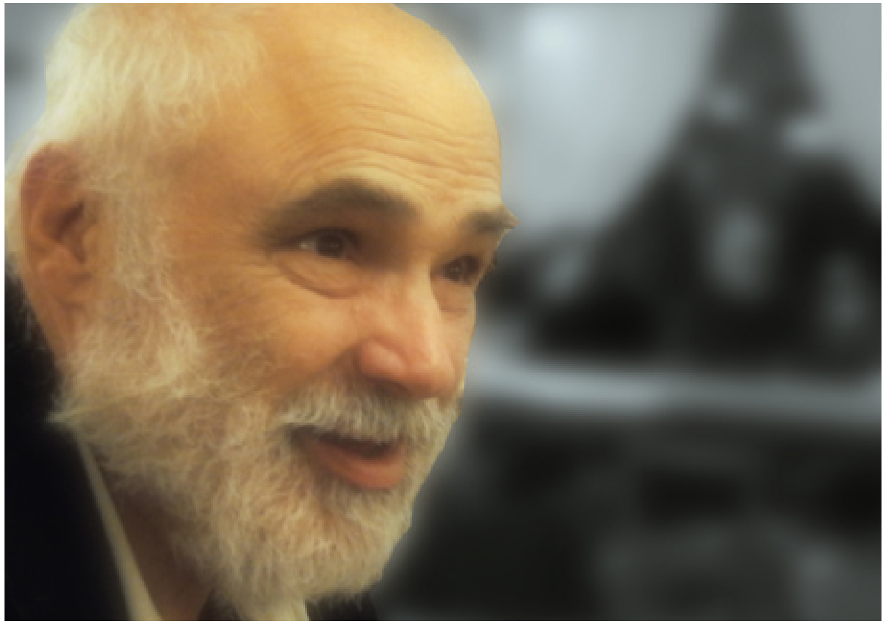
⩓ ¿Qué es la sombra?
Una representacion gráfica que nos ofrece el sol para darnos cuenta de nuestra existencia física y nuestra estatura. ¡La sombra que proyectamos en el piso y las paredes, eh!

⩓ Desde tu punto de vista, ¿es el hombre un ser oscuro de nacimiento?
Y también, claro. Ying y Yang.

⩓ ¿Cuál es tu opinión sobre la magia? ¿Creés que estamos en presencia, en las últimas décadas, de un resurgimiento de la vieja religión mágica?
La magia religiosa es muy comercial y atolondrada, Prefiero creer que la mejor magia sigue siendo la del *dictum lautreamontista*; la del encuentro fortuito de un paraguas y una máquina de coser en una mesa de vivisección.

⩓ ¿Existe en la Londres actual un movimiento de personas dedicadas a la magia ritual y el culto de la oscuridad?
Sí, pero de una manera pedante y sin resultados obvios: saltar sobre una hoguera desnudo durante el solsticio no lleva a ninguna parte. En cambio, los fantasmas disueltos en el alcohol, consumidos en forma diaria en las numerosas casas públicas (*pubs*, *inns*, *taverns*) de la ciudad, parecerían dar fruto, sobre todo si te llevan al anhelado y nunca bien apreciado *delirium tremens*.

⩓ Pasemos a otro tema: ¿cómo surgió tu trabajo sobre *Fausto*?
Me ofrecieron dibujar *Santos Vega*, pero preferí hacer *Fausto* de Estanislao del Campo por su humor y sus variantes interpretativas: una opera francesa contada por un gaucho argentino. Del Campo utiliza la vieja técnica shakespeareana de teatro en el teatro y eso me dió muchas perspectivas para enfocar las ilustraciones. Hay varios ángulos narrativos en esta obra, que considero superior al melodramático y moralizante *Martín Fierro*.



⩓ **Al encarar una obra tan ligada con lo mágico, ¿tuviste alguna referencia previa o preparación más allá de leerla?**
-No, elegí simplemente visualizar las ideas del Satán de opereta que se tenían en la Era Victoriana, en las fantasmagorías de las películas de Méliès y los cromos picarescos catalanes, una especie de juglar de nariz afilada con cuernos, cola, largos bigotes que está constantemente sacando la lengua con gesto de mofa.

⩓ **¿Cómo fue el proceso de desarrollo del arte de *Fausto*?**
Nunca pienso en cómo voy a dibujar cuando encaro un trabajo, pero como ya existen varias ilustraciones excelentes de esta obra, sobre todo las de Molina Campos y Oski, traté de no hacer pavadas y quedar ridículo. Titubeé más que de costumbre y no estoy seguro de si he hecho un trabajo digno. Dibujé completamente el libro... ¡Tres veces! Mirá si estaba inseguro.

⩓ **Respecto a los colores y los trazos del dibujo en sí, ¿a qué respondieron?**
No podría contestar con precisión, pero me acordé mucho de un almanaque de Alpargatas con el Fausto dibujado por José Luis Salinas que adornaba la vidriera de un zapatero remendón de mi barrio; de chico siempre me paraba a mirarlo y el sol iba destiñendo las estampas a ojos vistas. Quizás traté de remedar aspectos de esa experiencia visual.

⩓ **¿Te consideraste satisfecho con el resultado final que obtuviste?**
No, aunque en realidad nunca estoy satisfecho con mis trabajos una vez terminados.

Has hecho otra adaptación de un clásico literario: *La Tempestad*. ¿Cómo surgió esa propuesta?
Me ofrecieron ilustrar algo de Shakespeare y elegí esta obra por la riqueza que le agregaba el uso de la magia y por ese curioso personaje que es Calibán, un antecesor del Gollum de *El Señor de los Anillos*.

¿Qué opinás sobre la presencia de lo paranormal en *La Tempestad*?
Hay que tener cuidado con la posición que Shakespeare toma ante la magia de Próspero, no sé cuánta importancia personal le debe haber dado. Quizás solo la incorpora como un recurso teatral. Shakespeare era un autor, pero también un empresario, un *showman*. Yo la leí como una comedia, una historia tragicómica. Traté de extraerle el mayor jugo posible a la veta humorística. La magia me importó un poco menos que la curiosa relación que tiene Próspero con esa cosa etérea y graciosa que es Ariel. Hay mucho amor entre ellos: Ariel coquetea con Próspero –se acarician, se besan– y con Caliban, el ser deforme y grotesco de gran carnalidad que quiere violar a Miranda y come peces podridos. Estos dos personajes tienen deudas con Próspero; Ariel fue liberada de estar anudada en el tronco de un pino y a Calibán lo rescató, le enseñó a hablar (dándole el don de pensar e injuriar) y a beber agua perfumada (¿licor?).

¿Cómo fue el proceso de desarrollo de la adaptación?
Está todo escrito, no había nada para inventar. Usé el texto integro; lo único que hice como adaptacion fue dividir la acción teatral en cuadros de secuencia. Shakespeare no describe ni acción ni escenarios en sus obras, pero los personajes siguen coreografías muy precisas que "se ven" a través de sus diálogos. Lo único que a veces alteré fue la métrica del verso libre para poder seguir fluidamente la secuencia de los globos de textos, pero no cambié ni una palabra.

¿Por qué utilizaste ese estilo?
La idea era, ante todo, hacer una historieta de una obra teatral. Haberlo hecho de otra manera hubiese resultado de continuidad ripiosa y con falta de ritmo gráfico.

Ya confesaste que nunca quedás satisfecho con tus trabajos, pero...
Antes de que sigas, te contesto (se ríe): Sí, raramente quedé contento. Además, Shakespeare es insuperable y fue bueno trabajar bajo su vasta sombra.

¿Qué otras obras te gustaría adaptar?
Hamlet, pero hubo desacuerdos con el editor. Me encantaría trabajar con algún texto de Samuel Beckett, aunque no creo que me dejen hacerlo los propietarios de los derechos de autor. Ahora estoy en plena labor y diviértiendome mucho con una novela humorística francesa de principios del siglo XX. Me faltan algunas páginas, pero cuando esté lista les contaré.

Para conocer más sobre la obra de Oscar Grillo, podés visitar: www.okgrillo.blogspot.com

UNH EDICIONES
www.unhediciones.com.ar